

**D O D A T O K   č. 04862/2013-PNZ -P46989/08.05**  
**k nájomnej zmluve č. PNZ –P46989/08.00**

uzatvorený medzi :

**Čl. I**

**Zmluvné strany**

**Prenajímateľ:**

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka

Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky

zastúpený riaditeľkou Regionálneho odboru SPF Rimavská Sobota

Ing. Elžbieta Kujawa podľa poverenia č. j. DE/2012/048481-110 zo dňa 08.10.2012

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu: 7000001638/8180

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B

(ďalej len "prenajímateľ")

a

**Nájomca:**

Družstvo podielníkov Včelince

sídlo: Košická cesta, 979 01 Rimavská Sobota

štatutárny orgán: Ing. Alexander Madarász, predseda

bankové spojenie: OTP Banka Slovensko, a.s.

číslo účtu: 8234901/5200

IČO: 36057860

DIČ: 2020074364

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Banská Bystrica

Oddiel: Dr, Vložka číslo: 390/S

(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

**Čl. II**

Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2013 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2013.

### Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2013, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

|                                                        |                  |           |
|--------------------------------------------------------|------------------|-----------|
| <b>Celková výmera užívaných pozemkov</b>               | <b>1049,1082</b> | <b>ha</b> |
| z toho:                      vlastnícky doloženej pôdy | 882,6435         | ha        |

|                                        |                 |           |
|----------------------------------------|-----------------|-----------|
| <b>Prenájom od SPF celkom</b>          | <b>166,4647</b> | <b>ha</b> |
| z toho :                      SR - SPF | 74,7713         | ha        |
| NV - SPF                               | 91,6934         | ha        |

**Prenajatá výmera v roku 2013 v ha :**

| Vlastníctvo                   |  |  | stav k 1.1.2013  | úbytok/nárast v r.2013 | stav k 15.10.2013 |
|-------------------------------|--|--|------------------|------------------------|-------------------|
| SR-SPF                        |  |  | 74,7920          | -0,0207                | 74,7713           |
| NV-SPF                        |  |  | 92,9308          | -1,2374                | 91,6934           |
| SPF celkom                    |  |  | 167,7228         | -1,2581                | 166,4647          |
| Známy vlastník                |  |  | 892,3245         | -9,6810                | 882,6435          |
| <b>Prenajatá výmera spolu</b> |  |  | <b>1060,0473</b> | <b>-10,9391</b>        | <b>1049,1082</b>  |

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha  
Stav k 15.10.2013 :  
príloha č.1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

### Čl. IV

#### 1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2013

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného 1,5 % z priemernej hodnoty pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného 2,5 % priemernej hodnoty pôdy (príloha č.2).

|                                                           |                 |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------------|-----------|
| <b>Celková výmera prenajatých pozemkov v správe SPF :</b> | <b>166,4647</b> | <b>ha</b> |
| z toho :                      poľnohospodárska pôda       | 105,4063        | ha        |
| ostatné plochy TTP                                        | 60,9996         | ha        |
| zastavané plochy a nádvoria                               | 0,0588          | ha        |

|                                                                         |            |                 |
|-------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------|
| <b>Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2013</b>      | <b>EUR</b> | <b>2 528,02</b> |
| slovom                      dvetisícpäťstodvadsaťosem euro a dva centov |            |                 |

|                                                        |            |                 |
|--------------------------------------------------------|------------|-----------------|
| 1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.9.2013  | <b>EUR</b> | <b>1 284,41</b> |
| 2. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013 | <b>EUR</b> | <b>1 243,61</b> |

V prílohe č.2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k. ú. so zapísaným ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.

## Čl. V

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že zmluva bude zverejnená v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tejto zmluvy v rozsahu uvedenom v odseku 6 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.
4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.
5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Rimavskej Sobote, dňa .....

V Rimavskej Sobote, dňa .....

**Prenajímateľ:**

**Nájomca:**

.....  
Ing. Gabriela Matečná  
generálna riaditeľka  
v zastúpení podľa poverenia  
DE/2012/048481-110 zo dňa 08.10.2012  
Ing. Elžbieta Kujawa  
riaditeľka regionálneho odboru

.....  
Ing. Alexander Madarász  
predseda

.....  
Ing. Róbert Poloni  
námestník generálneho riaditeľa  
v zastúpení podľa poverenia  
DE/2012/048481-110 zo dňa 08.10.2012  
Ing. Elžbieta Kujawa  
riaditeľka regionálneho odboru

**Príloha č. 1 k dodatku č. 04862/2013-PNZ –P46989/08.05**

Obec: Rumince

Okres: Rimavská Sobota

Kat. územie: Rumince

| Parcela C |           |    |     |    |     | Prenajatá výmera |         |
|-----------|-----------|----|-----|----|-----|------------------|---------|
| Číslo     | Výmera    | DP | I/E | LV | EL  | SR-SPF           | NV-SPF  |
| 223       | 155 494   | 2  | E   | 0  | 0   | 6                | 29 921  |
| 237       | 90 147    | 2  | E   | 0  | 142 | 7111             | 13 869  |
| 238       | 113 491   | 7  | E   | 0  | 142 | 8574             | 14 868  |
| 245/24    | 27 793    | 13 | I   | 0  | 142 | 36               | 552     |
| 255/1     | 2445      | 11 | E   | 0  | 142 | 2445             |         |
| 255/2     | 765       | 11 | E   | 0  | 142 | 765              |         |
| 267       | 321 836   | 2  | E   | 0  | 142 | 6449             |         |
| 278/1     | 403 771   | 2  | E   | 0  | 142 | 212              | 39 025  |
| 278/2     | 33 245    | 2  | E   | 0  | 142 |                  | 1243    |
| 282       | 158 112   | 2  | E   | 0  | 142 | 42               | 21 441  |
| 290       | 20 017    | 7  | E   | 0  | 142 | 95               | 2937    |
| 293       | 55 949    | 7  | E   | 0  | 142 | 1364             | 6542    |
| 300       | 58 777    | 2  | E   | 0  | 142 | 1608             | 27 166  |
| 301       | 1528      | 7  | E   | 0  | 142 | 1431             | 73      |
| 308       | 486 740   | 2  | E   | 0  | 142 | 12 404           | 19 781  |
| 311       | 595 256   | 7  | E   | 0  | 142 | 10 688           | 10 949  |
| 330/3     | 9841      | 7  | E   | 0  | 142 | 190              | 2988    |
| 332/1     | 336 000   | 2  | E   | 0  | 0   | 49 328           | 33 573  |
| 333/3     | 3638      | 7  | E   | 0  | 142 |                  | 1105    |
| 335       | 154 955   | 7  | E   | 0  | 142 |                  | 3       |
| 336/1     | 23 443    | 7  | E   | 0  | 142 | 3175             |         |
| 336/2     | 44 640    | 7  | E   | 0  | 142 | 1687             |         |
| 339/1     | 1 339 038 | 7  | E   | 0  | 142 | 18 533           | 178 067 |
| 339/4     | 2786      | 5  | E   | 0  | 60  | 55               |         |
| 342       | 85 576    | 2  | E   | 0  | 142 | 7018             | 20 746  |
| 343       | 3010      | 11 | E   | 0  | 142 | 1876             | 356     |
| 346/1     | 63 093    | 7  | E   | 0  | 142 | 391              | 374     |
| 346/2     | 19 160    | 7  | E   | 0  | 142 | 455              | 199     |
| 348/1     | 150 880   | 7  | E   | 0  | 142 | 6078             | 5       |
| 348/2     | 41 417    | 7  | E   | 0  | 142 |                  | 13      |
| 352/1     | 245 801   | 2  | E   | 0  | 0   | 13 818           | 54 473  |
| 356       | 228 567   | 2  | E   | 0  | 0   | 21 954           | 80 310  |
| 358/1     | 101 285   | 2  | E   | 0  | 0   | 9                |         |
| 358/3     | 25 178    | 2  | E   | 0  | 0   | 1                |         |

|        |           |    |   |   |     |         |        |
|--------|-----------|----|---|---|-----|---------|--------|
| 361    | 59 294    | 2  | E | 0 | 1   | 20 714  | 7432   |
| 367    | 13 817    | 2  | E | 0 | 142 | 4586    | 1646   |
| 394/1  | 164 960   | 2  | E | 0 | 0   | 6194    | 32 854 |
| 412/1  | 334 865   | 2  | E | 0 | 142 | 6950    | 65 154 |
| 427    | 1015      | 7  | E | 0 | 142 | 8       | 181    |
| 439/1  | 1 094 639 | 2  | E | 0 | 142 | 138 109 | 83 408 |
| 439/19 | 72 133    | 2  | E | 0 | 0   | 1730    | 2137   |
| 505    | 125 652   | 2  | E | 0 | 142 | 737     | 14 785 |
| 585    | 367 415   | 2  | E | 0 | 142 | 17 753  | 35 998 |
| 601    | 261 862   | 7  | E | 0 | 142 | 9382    | 25 436 |
| 627    | 305 611   | 2  | E | 0 | 142 | 10 640  | 30 808 |
| 638    | 44 447    | 2  | E | 0 | 135 |         | 2942   |
| 645    | 337 080   | 2  | E | 0 | 142 | 57 319  | 12 200 |
| 647    | 2568      | 11 | E | 0 | 142 | 922     |        |
| 650    | 105 647   | 2  | E | 0 | 142 | 678     | 549    |
| 653/2  | 717 759   | 7  | E | 0 | 142 | 79 475  | 28 918 |
| 654/1  | 16 479    | 7  | E | 0 | 142 | 9308    |        |
| 654/2  | 5368      | 7  | E | 0 | 0   | 3077    |        |
| 659/1  | 54 329    | 2  | E | 0 | 142 | 10 538  | 5582   |
| 659/2  | 647 689   | 7  | E | 0 | 142 | 84 479  | 3285   |
| 660    | 236 756   | 7  | E | 0 | 142 | 30 881  |        |
| 665/2  | 21 008    | 14 | E | 0 | 107 | 20 000  |        |
| 668    | 6211      | 14 | E | 0 | 107 | 4705    |        |
| 669    | 1399      | 14 | E | 0 | 107 | 1399    |        |
| 671    | 19 714    | 14 | E | 0 | 107 | 17 100  | 308    |
| 673    | 3546      | 14 | E | 0 | 107 | 3546    |        |
| 674    | 2198      | 14 | E | 0 | 107 | 2196    |        |
| 678    | 3899      | 14 | E | 0 | 107 | 3899    |        |
| 679    | 5269      | 14 | E | 0 | 107 | 5265    |        |
| 681/1  | 11 956    | 5  | E | 0 | 1   | 423     | 550    |
| 688    | 14 098    | 2  | E | 0 | 142 | 13 441  |        |

Obec: Včelince

Okres: Rimavská Sobota

Kat. územie: Včelince

| Parcela C |         |    |     |    |    | Prenajatá výmera |        |
|-----------|---------|----|-----|----|----|------------------|--------|
| Číslo     | Výmera  | DP | I/E | LV | EL | SR-SPF           | NV-SPF |
| 561/1     | 614 688 | 2  | E   | 0  | 0  | 4461             | 2 182  |

## Sumárne údaje

Katastrálne územie: Rumince

| Druh pozemku | Parcela C  |       | Prenajatá výmera |         |           |
|--------------|------------|-------|------------------|---------|-----------|
|              | Výmera     | Počet | SR-SPF           | NV-SPF  | Spolu     |
| 2 or.pôda    | 5 824 516  | 28    | 409 349          | 637 043 | 1 046 392 |
| 5 záhrada    | 14 932     | 2     | 478              | 550     | 1 028     |
| 7 TTP        | 4 523 214  | 22    | 269 271          | 275 943 | 545 214   |
| 11 vod.pl.   | 8 788      | 4     | 6 008            | 356     | 6 364     |
| 13 zast.pl.  | 27 793     | 1     | 36               | 552     | 588       |
| 14 ost.pl.   | 63 244     | 8     | 58 110           | 308     | 58 418    |
| Spolu:       | 10 462 487 | 65    | 743 252          | 914 752 | 1 658 004 |

## Sumárne údaje

Katastrálne územie: Včelince

| Druh pozemku | Parcela C |       | Prenajatá výmera |        |       |
|--------------|-----------|-------|------------------|--------|-------|
|              | Výmera    | Počet | SR-SPF           | NV-SPF | Spolu |
| 2 or.pôda    | 614 688   | 1     | 4 461            | 2 182  | 6 643 |
| Spolu:       | 614 688   | 1     | 4 461            | 2 182  | 6 643 |

## Celkom za nájomnú zmluvu

| DP          | Parcely    |       | Prenajatá výmera |         |           |
|-------------|------------|-------|------------------|---------|-----------|
|             | Výmera     | Počet | SR-SPF           | NV-SPF  | Spolu     |
| 2 or.pôda   | 6 439 204  | 29    | 413 810          | 639 225 | 1 053 035 |
| 5 záhrada   | 14 932     | 2     | 478              | 550     | 1 028     |
| 7 TTP       | 4 523 214  | 22    | 269 271          | 275 943 | 545 214   |
| 11 vod.pl.  | 8 788      | 4     | 6 008            | 356     | 6 364     |
| 13 zast.pl. | 27 793     | 1     | 36               | 552     | 588       |
| 14 ost.pl.  | 63 244     | 8     | 58 110           | 308     | 58 418    |
| Spolu:      | 11 077 175 | 66    | 747 713          | 916 934 | 1 664 647 |

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 3 - chmelnica, 4 - vinica, 5 - záhrada, 6 - ovocný sad, 7 - trvalý trávny porast,  
10 - lesný pozemok, 11 - vodná plocha, 13 - zastavaná plocha a nádvorie, 14 - ostatná plocha

## Príloha č. 2 k dodatku č. 04862/2013-PNZ –P46989/08.05

| katastrálne územie | zapísaný<br>ROEP<br>[a/n] | zastavané<br>plochy a<br>nádvorcia*** | hodnota<br>pôdy v<br>€/ha | výmera v<br>ha SR | výmera v<br>ha NV | prenajatá<br>hodnota<br>pôdy v € | ročná<br>sadzba<br>nájmu | ročný<br>nájom v<br>€ |
|--------------------|---------------------------|---------------------------------------|---------------------------|-------------------|-------------------|----------------------------------|--------------------------|-----------------------|
| Rumince            | a                         |                                       | 1 349,54                  | 0,0036            | 0,0552            | 79,35                            | 2,500                    | 1,98                  |
|                    |                           |                                       |                           |                   |                   | 0,00                             |                          | 0,00                  |
|                    |                           |                                       |                           |                   |                   | 0,00                             |                          | 0,00                  |
|                    |                           |                                       |                           |                   |                   | 0,00                             |                          | 0,00                  |
|                    |                           |                                       |                           |                   |                   | 0,00                             |                          | 0,00                  |
|                    |                           |                                       |                           |                   |                   | 0,00                             |                          | 0,00                  |
|                    |                           |                                       |                           |                   |                   | 0,00                             |                          | 0,00                  |
|                    |                           |                                       |                           |                   |                   | 0,00                             |                          | 0,00                  |
|                    |                           |                                       |                           |                   |                   | 0,00                             |                          | 0,00                  |
|                    |                           |                                       |                           |                   |                   | 0,00                             |                          | 0,00                  |
| spolu              |                           |                                       |                           | 0,0036            | 0,0552            | 79,35                            |                          | 1,98                  |

| Druh pozemku                 | prenajatá výmera v ha | prenajatá hodnota pôdy v € | ročný nájom v € |
|------------------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------|
| orná pôda, ttp, ostatná pôda | 166,4059              | 168 403,13                 | 2 526,04        |
| zastavaná plocha             | 0,0588                | 79,35                      | 1,98            |
| <b>spolu</b>                 | <b>166,4647</b>       | <b>168 482,48</b>          | <b>2 528,02</b> |

\*\*\* - zahrnuté zastavané plochy a nádvoría a pozemky v rámci hospodárskych dvorov